

**Dodatok č. 08 83 0419 22 01  
k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0419 22 00**

uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Dodatok“)

**medzi zmluvnými stranami:**

**1. Prenajímateľ :**

<b>Názov:</b>	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
sídlo:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
V zastúpení:	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor mesta,
Osoba oprávnená na podpis zmluvy :	Mgr. Tomáš Hlaváčik, vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu Dodatku
IČO:	00 603 481
Peňažný ústav:	Československá obchodná banka, a. s.
Číslo účtu (IBAN):	SK58 7500 0000 0000 2582 8453
BIC (SWIFT):	CEKOSKBX
Variabilný symbol:	883041922
e-mail:	jana.ivicova@bratislava.sk

( ďalej len „prenajímateľ“ )

**a**

**2. Nájomca :**

<b>Názov:</b>	<b>Zóna Svetlá-Tichá-Slávičie, o.z.</b>
Sídlo:	Tichá5146/28, 811 02 Bratislava
V zastúpení:	PaedDr. Ilona Hegerová, predseda
IČO:	52629988

(ďalej len „nájomca“)

(„prenajímateľ“ a „nájomca“ ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

**Preambula**

1. Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzavierajú tento Dodatok k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0419 22 00 zo dňa 09.08.2022 zverejnenej dňa 16.08.2022 (ďalej len „Zmluva“), uzavretej podľa § 663 a nasl. a Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky,

predmetom ktorej je časť pozemku v Bratislave, registra „C“ KN, k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2243/1 – záhrady vo výmere 40 m<sup>2</sup>, zapísaný na LV č. 1656, prenájatý za účelom zriadenia a prevádzkovania verejného detského ihriska. Nájomná zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.

2. Nájomca požiadal prenajímateľa o rozšírenie predmetu nájmu Zmluvy z dôvodu, že predmet nájmu nestačí na umiestnenie lavičiek a ďalšej preliezky a iného mobiliáru. Na predmete nájmu taktiež vysadia stromy a kry, aby detskému ihrisku poskytli tieň v letných mesiacoch.
3. Zmluva sa mení a dopĺňa tak, ako je uvedené v ďalších ustanoveniach tohto Dodatku.

## **Článok 1**

### **Predmet Dodatku**

1. V Článku 1 Zmluvy sa odsek 2 mení nasledovne:  
„Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve časť pozemku registra „C“, parcele č. 2243/1, druh pozemku: záhrady, katastrálne územie Staré Mesto, LV č. 1656, s výmerou 100 m<sup>2</sup>, ako je to zakreslené v kópii z katastrálnej mapy (ďalej ien **„predmet nájmu“** alebo **„pozemok“**). Kópia z katastrálnej mapy je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 2.
2. V Článku 4 Zmluvy sa za odsek 16 dopĺňajú nasledujúce odseky 17, 18, 19, 20, 21, 22:  
„17. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade osádzania lavičiek bude rešpektovať Manuál verejných priestranstiev, ktorý určuje princípy a štandardy lavičiek a košov umiestnených vo verejnom priestore.  
18. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť súčinnosť pri pravidelnej povýsadbovej starostlivosti vykonávanej prenajímateľom, keďže na predmete nájmu sa nachádzajú dreviny z výsadby v roku 2021.  
19. Nájomca je povinný vykonávať akékoľvek úpravy v zmysle VZN č. 5/2018 o starostlivosti o verejnú zeleň a o ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta SR Bratislavy.  
20. Nájomca sa zaväzuje pri zabratí verejnej zelene v okolí drevín postupovať v zmysle STN 83 7010 (Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie) a v zmysle Arboristického štandardu 2 – Ochrana drevín pri stavebnej činnosti voľne dostupného na webovom sídle:  
<http://www.slpk.sk/eido/2018/di/9788055218960/9788055218960.pdf>.  
21. Nájomca je povinný pri realizovaní prác na zeleni resp. dočasnom zabratí verejnej zelene, za podmienok nevyhnutnej miery a nevyhnutne potrebného času, počínať si s náležitou opatrnosťou a dbať vo zvýšenej miere na predchádzanie a zamedzovanie vzniku škôd na živote, zdraví, majetku – verejnej zeleni, drevinách, porastoch, prvkoch a pod., ktoré sú súčasťou verejnej zelene.  
22. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť čistotu, poriadok a bezpečnosť pre okoloidúcich na predmete nájmu.“

## **Článok 2**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú upravené týmto Dodatkom zostávajú nezmenené.
2. V súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov v spojení s § 10 ods. 11 písm. d) a písm. h) a ods. 12 Zásad hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktoré boli schválené uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 342/2023 zo dňa 26.10.2023, uzatvorenie tohto Dodatku schválilo Mestské zastupiteľstvo hlavného mesta SR Bratislavy uznesením č. 449/2024 zo dňa 29.02.2024, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku ako jeho príloha č. 1.
3. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb.

Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

4. Tento Dodatok je vyhotovený v siedmich (7) vyhotoveniach s platnosťou originálu, pričom nájomca dostane dve (2) vyhotovenia a prenajímateľ dostane päť (5) vyhotovení.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne a vážne, bez omylu, bez časového tlaku, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú:  
Príloha č. 1 – Uznesenie Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 449/2024 zo dňa 29.02.2024  
Príloha č. 2 – Kópia z katastrálnej mapy

V Bratislave dňa 17.04.2024

V Bratislave dňa 11.04.2024

Prenajímateľ :  
**Hlavné mesto SR Bratislava**

Nájomca :  
**Zóna Svetlá-Tichá-Slávičie, o.z.**

.....  
**Mgr. Tomáš Hlaváčik** v. r.  
poverený vedením oddelenia  
nájomov nehnuteľností

.....  
**PaedDr. Ilona Hegerová** v. r.  
predseda občianskeho združenia



Sekcia správy nehnuteľností

Váš list

Naše poradové číslo  
**MAGS OČM/2024**

Vybavuje / Linka  
**Ing. Jarmila Kiczegová**  
**+421 2 59356 242**

V Bratislave  
**06. 03. 2024**

**VEC:**

**Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 449/2024 zo dňa 29. 02. 2024, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa uzatvorenia dodatku k zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0419 22 00, uzatvorenej s občianskym združením Zóna Svetlá-Tichá-Slávičie, o.z., so sídlom v Bratislave**

## **Uznesenie č. 449/2024** zo dňa 29. 02. 2024

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

### **schvaľuje**

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov v spojení s § 10 ods. 11 písm. d) a písm. h) a ods. 12 Zásad hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktoré boli schválené uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 342/2023 zo dňa 26. 10. 2023 rozšírenie predmetu nájmu zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0419 22 00, uzatvorenej s občianskym združením Zóna Svetlá-Tichá-Slávičie, o.z. so sídlom na Tichej 28 v Bratislave, IČO 52629988, o nájom časti pozemku registra „C“ KN v k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2243/1 - záhrada vo výmere 60 m<sup>2</sup>, zapísaného na LV č. 1656, na zriadenie a prevádzkovanie verejného detského ihriska, na dobu neurčitú, za nájomné 12,00 eur/rok za celý predmet nájmu,

s podmienkou:

Dodatok k nájomnej zmluve bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude nájomcom v uvedenej lehote podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

Návrh na rozšírenie predmetu nájmu zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0419 22 00, uzatvorenej s občianskym združením Zóna Svetlá-Tichá-Slávičie, o.z., o časť pozemku registra „C“ KN v k. ú. Staré Mesto, parc. č. 2243/1 vo výmere 60 m<sup>2</sup>, predkladáme na schválenie ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady

**TELEFÓN**

+421 2 5935 6331

**EMAIL**

[zastupitelstvo@bratislava.sk](mailto:zastupitelstvo@bratislava.sk)

**IČO**

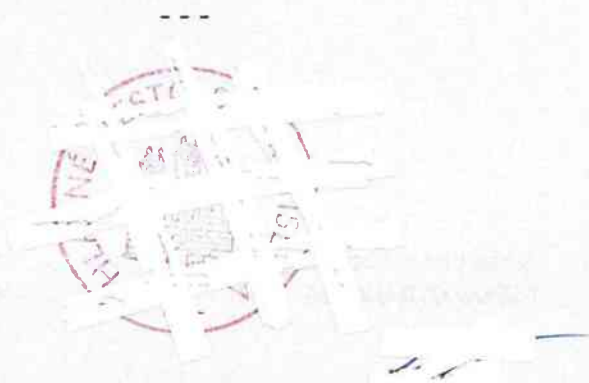
00 603 481

**ONLINE**

[www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk)

č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov v spojení s § 10 ods. 11 písm. d) a písm. h) a ods. 12 Zásad hospodárenia s majetkom hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, ktoré boli schválené uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 342/2023 zo dňa 26. 10. 2023 z dôvodu, že ide o rozšírenie predmetu nájmu platnej nájomnej zmluvy o ďalšiu časť prenajatého pozemku uzatvorením dodatku, s cieľom dobudovať verejné detské ihrisko.

Za správnosť odpisu uznesenia:



**Mgr. Martin Kollárik, PhD.**  
vedúci oddelenia



2408/2  
predmet nájmu- časť pozemku reg.C  
p.č.2243/1 k.ú.Staré Mesto

2408/21  
2408/22  
2408/19  
2408/20

2239

2241/2

2241/3

2241/1

41/4

2241/5

2243/1

2246/7

2246/5

2246/1

2246/11

2246/10

2246/9

2245/1

43/2